

English

Our latest theory is that Jakob De Vedua, great-great-grandfather of Adam¹ Vidua/Fedewa, was a [stonemason](#) from [Como](#). This area of the Alps is rich in fine marble and, even to this day, has some of the best stone workers. Jakob probably moved from Como with other stonemasons to work on the [Madonna di Tirano](#), the foundation stone of which was laid 25-MAR-1505.

After the [Spanish Habsburgs](#) took [Milan](#) during the Counter-Reformation, [Tirano](#)² and all of [Valtellina](#) joined the [Swiss Confederation](#), partially in an effort to protect a sizable Protestant population. Nevertheless, in 1620 the Spanish orchestrated the "Holy Butchery" of over 400 Protestants in the valley. The area remained with the Swiss until the Napoleonic Partition of 1797 ceded it to Italy. Commerce between Valtellina and parts of nearby Switzerland are documented: Some marble and other materials used to build the Madonna di Tirano came from [Ticino Canton](#).

A family document³ says that Jakob's son, Anton De Vedua, who married Margaretha Mauren in [Mayen](#) c.1700, was "from Tirano". Perhaps he moved because the Madonna di Tirano was finished⁴. The Alpine economy was undoubtedly unaccommodating to an unemployed or underemployed stonemason, whose family may not have mixed intimately with the established families.

It was in this one generation that the name changed from De Vedua to Wedua, from Wedua to Widua, and then from Widua to Vidua, its final German form. Stonemasons would have been at least able to spell their names: Perhaps the written version of the name was recast as Anton became more fluent in the dialect operating in Mayen then. If this is so, the "Vedua" portion of "De Vedua" must have sounded in the Alpine dialect very much like "Vidua" did/does in Mayen.

The frequency of names like Moritz⁵ in the De Vedua lineage may hint to a lasting Swiss influence. The [Alpine dialects](#) of this area are [fast disappearing](#), but are peculiar in that they typically combine Germanic language structure with vowels and vocabulary from Romance languages. The dialect spoken in Anton De Vedua's Tirano was probably something similar to Upper Engadine, a traditionally Protestant dialect spoken around [Sankt Moritz](#) which is more like French than Italian. If not Engadine, the local dialect may have been similar to [Romansh](#) (Rumantsch), now spoken by less than 1 percent of the Swiss population. Sursilvan (or Surselvan) Romansh is spoken on the western banks of the Rhine, while Sutsilvan (or Subsilvan) Romansh is spoken on the Rhine's eastern banks.

While I can't say why this process would have been captured in the written record, it is. In the same document I referred to above, Anton's first child is listed as Johann Peter "Wedua" (born 9-MAY-1702, Mayen); his second child was Anna Catharina "Wedua" (born 2-MAR-1704, Mayen); his third was Maria "Wedua" (born 24-JUL-1706, Mayen);

his fourth was Anton "Widua" (born 11-APR-1709, Mayen); his fifth child was Johann Georg "Vidua" (born 19-JAN-1712, Mayen); his sixth child was Johann Bernard "Vidua" (born 27-NOV-1714, Mayen). Interestingly, Adam Vidua/Fedewa comes from the line of Johann Peter "Wedua", so it seems that most of the family adopted the Vidua spelling.

[John Fedewa](#)

Washington, DC

1994

Notes

1. Adam is my great-great-great-great grandfather.
2. Tirano, which may predate the Shrine, is northeast of the Madonna di Tirano. The Shrine was built after the Blessed Mother appeared to Mario Degli Omodei before dawn 29-SEP-1504 offering to end the pestilence ravaging Valtellina's inhabitants. The nearest large town today is [Sondrio](#), in Lombardia. The glacier-fed rivers of this region flow into Lake Como, the Mediterranean, through the Danube and the Black Sea, and through the Rhine and the North Sea.
3. of unknown origin
4. the small cupola on the Bell Tower was completed in [1641](#), and the façade of the Shrine was constructed in [1676](#)
5. Sankt Moritz is located just over the current Swiss-Italian border

Deutsch

(German text
translated from English
by Christian Gülz)

Unsere letzte Theorie ist, das Jakob De Vedua, Gross-gross-grossvater von Adam⁶ Vidua/Fedewa, war ein Steinhauer aus Como. Diese Gegend in den Alpen ist bekannt für ihren guten Stein und selbst heute noch ist sie Heimat für viele gute Steinhauer. Jakob ist damals wahrscheinlich zusammen mit anderen Steinhauern von Como weggezogen, um an der Madonna di Tirano zuarbeiten, deren Grundstein am 25. März 1505 gelegt wurde.

Nachdem das spanische Habsburgerhaus Milano während der Gegenrevolution eingenommen hatte, Tirano⁷ und gesamt Valtelina verbündeten sich mit der schweizer

Koalition, teilweise aus dem Antrieb heraus, eine Protestantische Bevölkerung zu schützen. Dennoch veranstalteten die Apanier im Jahre 1620 dort die "Heilige Schlachtung" mit über 400 Protestanten im Tal. Dieses Gebiet blieb in der Schweiz bis die napoleonische Teilung es im Jahre 1797 zu Italien zog.

Es wird über einigen Handel zwischen Valtellina und der Schweiz berichtet: Einige Steine und ander Materialien die zum Bau der Modonna di Tirano verwendet wurden kamen aus Ticino Canton.

Eins der Familiendocumente⁸ sagte, das Jakob's sohn, Anton de Vedua, der Margareth Mauren im Jahre 1700 heiratete, von Tirano. Wahrscheinlich ist er umgezogen, da die Madonna di Tirano fertiggestellt war⁹. Die economischen Bedingungen in dieser Gegend waren zweifellos unwahrscheinlich hart für einen arbeitslosen oder unterbezahlten Steinhauer, dessen Faniele sich nicht auf Anhieb mit der etablierten Klasse vermengt.

In dieser Generation der Name änderte sich von De Vedua zu Wedua, from Wedua zu Widua, and then from Widua in Vidua, was nun die letzte deutsche Form ist. Steinhauer waren zumindest in der Lage ihre Namen buchstabieren zu können: vielleicht hat sich die geschriebene Version geändert als Adam mehr vertraut mit dem Dialekt in Mayen wurde.

Die Häufigkeit von Namen wie Moritz¹⁰ in der De Vedua Familie könnte auf einen starken schweizerischen Einfluss deuten. Die Dialekte in dieser Gegend sind mehr und mehr am verschwinden, sind aber dennoch von Bedeutung in dieser typischen Verbindung von deutscher Sprache mit Redewendungen und Vokabular aus römischen Sprachen. Der Dialekt, der in Anton De Vedua's Tirano gesprochen wurde war wahrscheinlich sehr ähnlich zum Ober-Engerdiner, win traditioneller Dialekt, der um St. Moritz gesprochen wird und mehr dem französischen als dem italienischen ähnelt. Falls nicht Engadine, der Dialekt könnte ähnlich zum Romansh (Rumantsch) gewesen sein, was nun bei weniger als 1% von der Schweiter Bevölkerung gesprochen wird. Sursilvan Romansch wird aufwestlichen Seite vom Rhein gesprochen, wogegen Sutsilvan Romansh auf der östlichen Seite gesprochen wird.

Diese Informationen sind in unseren Notizen forhanden, jedoch kann ich nicht sagen, woher. In dem selben Dokument ist Anton's erster Sohn gelistet als Johann Peter "Wedua" (geboren 9. Mai 1702, Mayen); sein zweites Kind war Anna Catherina "Wedua" (geboren am 2 März 1704, Mayen) das dritte Kind war Maria "Wedua" (geboren 24. Juli 1706, Mayen); sein viertes war Anton "Widua" (geboren am 11 April 1709, Mayen); sein fünftes Kind war Johann Georg "Vidua" (geboren am 19 Januar 1712, Mayen); sein sechstes Kind war Johann Bernard "Vidua" (geboren am 27 November 1714, Mayen).

Interessant, Adam Vidua/Fedewa stammt von Johann Peter "Wedua" ab, daher scheint es das ein Grossteil der Familie die Vidua Schreibweise übernommen hat.

Betreffend der Information die wir haben, scheint es ziemlich wahrscheinlich, das diese lebenden Widuas von Anton Widua abstammen, dem vierten Kind von Anton und Margaretha De Vedia.

John Fedewa
Washington, DC
1994

Notes

6. Adam ist mein Gross-gross-gross-gross-grossvater.
7. Tirano, wo der heilige Schrein ist, liegt nordöstlich von Madonna di Tirano. Dieser Schrein wurde als Opfergabe für das Ende der tödlichen Pest in Valtellina errichtet nachdem die heilige Mutter Mario Degli Omodei erschienen ist bevor Saonnenaufgang am 29. September 1504. Die nächste grössere Stadt ist Sondrio in Lombardia heute. Die aus geschmolzenem Eis entstandenen Flüsse in dieser Gegend fliessen in den Comersee, die Mediterranen, durch den Anube, schwarze Meer und Rhein und Nordsee.
8. von unbekannter Herkunft
9. Die schmale Kuppel vom Bell Turm wurde im Jahre 1641 fertiggestellt, und die Fascade vom Schrein wurde 1676 konstruiert.
10. Sankt Moritz liegt direkt an der Schweizer-Italienischen Grenze.